



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/14/3
11 February 2010

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ
КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Четырнадцатое совещание

Найроби, 10-21 мая 2010 года

Пункт 3.1.2 предварительной повестки дня*

УГЛУБЛЕННЫЙ ОБЗОР ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПО БИОЛОГИЧЕСКОМУ РАЗНООБРАЗИЮ ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ ЭКОСИСТЕМ

Записка Исполнительного секретаря

ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РЕЗЮМЕ

В настоящей записке обобщены основные положения и выводы углубленного обзора, основанного, среди прочего, на следующих материалах: вкладе Группы по научной и технической оценке (ГНТО) и секретариата Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях; третьем докладе о разработке водных ресурсов мира, подготовленном и подвернутом независимой экспертной оценке ее 43 организациями – членами и партнерами по Межучрежденческому комитету ООН по проблеме пресной воды «ООН-Вода» (включая секретариат Конвенции о биологическом разнообразии); выводах Межправительственной группы по изменению климата (МГИК) и различных других региональных и глобальных оценок изменения климата; вкладе пяти неправительственных организаций (НПО), работающих в данной области (включая 50 тематических исследований их деятельности); национальных докладах, представляемых в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН); и выводах, содержащихся в литературе, проанализированной независимыми экспертами, и в научных оценках. Обширная информация была представлена и обобщена во вспомогательных документах.

Цель, намеченная на 2010 год, и подцели в области биоразнообразия внутренних вод не были достигнуты. Темпы снижения численности/утраты некоторых популяций, по которым имеются достоверные данные, возросли в последние 10 лет более чем в четыре раза. Все приводные механизмы, вызывающие утрату разнообразия, остаются без изменений и приобретают все больший масштаб. В их число входит преобразование и фрагментация мест обитания, последствия водопользования (в частности сельским хозяйством), землепользование и другое воздействие на качество воды, а также инвазивные чужеродные виды. Чрезмерный сброс биогенных веществ стал важнейшим приводным механизмом, вызывающим изменения экосистем

*

UNEP/CBD/SBSTTA/14/1.

/...

В целях сведения к минимуму воздействия процессов секретариата на окружающую среду и оказания содействия инициативе Генерального секретаря по превращению ООН в климатически нейтральную организацию, настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

внутренних (и прибрежных) вод, а загрязнение грунтовых вод продолжает оставаться серьезной проблемой. Поверхностные и подземные участки круговорота воды подвергаются массированным изменениям в результате непосредственного антропогенного использования в местном, региональном и континентальном масштабах. Достигнут глобальный предел экологической устойчивости воды, доступной для извлечения. В региональном отношении этот предел был уже превышен приблизительно для одной трети народонаселения, и к 2030 году эта цифра вырастет примерно до половины.

Предпринимаемые в настоящее время усилия по сохранению биоразнообразия внутренних вод, безусловно, недостаточны и, вероятно, неустойчивы (в глобальном масштабе); например, приводные механизмы пагубно воздействуют на большинство охраняемых районов основных водно-болотных угодий планеты. Существуют доказательства того, что множественные непосредственные приводные механизмы увеличивают вероятность нелинейных и потенциально внезапных изменений в экосистемах. Ввиду тенденций приводных механизмов замедление темпов утраты биоразнообразия внутренних вод, и, как следствие, достижение устойчивого развития представляет собой серьезную проблему; однако имеются признаки того, что все может измениться и изменится к лучшему. Разрабатывается, улучшается и успешно применяется множество различных инструментов и подходов, призванных помочь осуществлению поставленных задач. Утрата экосистемных услуг, обеспечиваемых внутренними водами, способствует крупным сдвигам к восстановлению и реабилитации экосистем, главным образом в силу экономических мотивов. Это наглядно свидетельствует о том, что основная возможность заключается в активном использовании преимуществ этих экосистем для экономических решений проблем водопользования и сопутствующего землепользования, включая сокращение риска стихийных бедствий; имеются значительные возможности по перенаправлению финансирования на эти цели. Главным способом стимулирования осведомленности, осуществления и обеспечения ресурсов для развития потенциала является более тесная увязка понятия «биоразнообразие» с экономическими и другими социальными интересами.

Элементы, цели и мероприятия в программе работы остаются в целом хорошо продуманной и в разумной степени всеобъемлющей основой для деятельности. Приоритетные потребности подлежат более эффективному осуществлению. В число слабых сторон программы работы входят: i) ограниченная связь между экосистемными услугами и изменением климата; ii) отсутствие акцента на отношениях между водой и биоразнообразием, экосистемными услугами и устойчивым развитием; и iii) ее ограниченное воздействие на другие программные области и на других политических форумах.

МГИК приходит к выводу, что вода и изменение ее доступности и качества будут являться основными нагрузками и проблемами, касающимися биоразнообразия, экосистем и обществ, в условиях изменения климата, в том числе для сухопутных районов, районов внутренних вод и прибрежных районов. Поэтому связанные с водой услуги, обеспечиваемые внутренними водными экосистемами, имеют первостепенное значение для вариантов реагирования на изменение климата, и в частности для адаптации на основе экосистем. Кроме того, биоразнообразие подвергается также значительным рискам в результате неграмотного адаптационного реагирования. В рамках усилий по смягчению последствий изменения климата больше внимания должно уделяться роли как водного, так и углеродного циклов. Они взаимосвязаны, и между ними действуют важные механизмы обратной связи. Например, способность наземных экосистем к накоплению углерода подвержена рискам изменений в круговороте воды.

Изменения в круговороте воды имеют значение для наземных, внутренних водных и прибрежных экосистем. Кроме того, вода является нашим наиболее ценным природным ресурсом: достижение обеспеченности водой экосистем и людей является по всеобщему признанию первостепенной задачей в области природных ресурсов; вода создает прочные связи между биоразнообразием и развитием; и вода является ключевым природно-ресурсным звеном между различными Целями развития на тысячелетие (ЦРТ) и целевыми задачами по их осуществлению. Поскольку обеспечение водой является одной из экосистемных услуг, вода открывает

значительные возможности для более широкого вовлечения Конвенции о биологическом разнообразии в широкий круг экономических, коммерческих, политических и общественных интересов и интересов в целях развития.

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ОСНОВНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, возможно, пожелает рекомендовать, чтобы Конференция Сторон приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

1. *отмечает с обеспокоенностью* общее сохранение и ускорение темпов утраты биоразнообразия внутренних водных экосистем и стремительное усиление активности приводных механизмов, вызывающих изменения в этих экосистемах; что утрата критически важных услуг, связанных с такой утратой биоразнообразия, и в частности услуг, связанных с водой, включая водоснабжение как экосистем, так и населения, и реализация мер по снижению негативного воздействия экстремальных гидрологических событий уже приводят к существенным экономическим и социальным издержкам, которые, по прогнозам, будут стремительно возрастать;

2. *отмечает с признательностью* сохранение постоянной ценности национальных докладов Сторон Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях в обеспечении ключевой информации о состоянии биоразнообразия внутренних вод, тенденциях в этой области и приводных механизмах, вызывающих изменения, и *выражает признательность* секретариату и Группе по научной и технической оценке Рамсарской конвенции за их вклад в проведение углубленного обзора;

Осуществление программы работы

3. *заключает*, что программа работы по биологическому разнообразию внутренних водных экосистем остается хорошей базой для осуществления соответствующих мероприятий и что приоритетные нужды подлежат существенно более эффективному осуществлению, и в частности повышению уровня согласованности с политикой и деятельностью по земле- и водопользованию;

4. *отмечает* необходимость совершенствования сферы охвата программы работы путем более широкого признания важности услуг, обеспечиваемых внутренними водными экосистемами, для сокращения бедности, устойчивого развития и изменения климата, а также необходимость более четкого согласования политики между программой работы и другими программами работы и политикой и практикой земле- и водопользования;

5. *настоятельно призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации: укреплять усилия по осуществлению программы работы; повышать потенциал ее осуществления, включая организационную координацию, уделяя особое внимание вкладу программы работы в достижение устойчивого развития; и мобилизовать значительные и дополнительные финансовые ресурсы с целью создания потенциала для ее осуществления в качестве, кроме всего прочего, средства достижения существенных экономических выгод от более эффективного управления внутренними водными экосистемами в соответствии со статьей 20 Конвенции о биологическом разнообразии;

6. *признавая* важность внутренних водных экосистем на островах, их зачастую уникального биоразнообразия внутренних вод, и в частности их роли в поддержании ограниченных запасов воды на островах, *настоятельно призывает* малые островные развивающиеся государства в соответствующих случаях уделять повышенное внимание осуществлению программы работы;

7. *настоятельно призывает* Стороны и другие правительства по мере необходимости пересмотреть свою политику водораспределения на основе устойчивого предложения, а не спроса;

Изменение климата

8. *отмечает* итоги технического доклада Межправительственной группы по изменению климата *Изменение климата и вода*, в котором делается вывод, кроме всего прочего, о том, что взаимоотношения между изменением климата и пресноводными ресурсами имеют первостепенное значение и представляют большой интерес и что - по заключению экспертов - вода и ее доступность и качество будут являться основными нагрузками и проблемами для обществ и окружающей среды в условиях изменения климата; *и также отмечая*, что углеродный и водный циклы являются, возможно, двумя наиболее важными крупномасштабными биогеологическими процессами для поддержания жизни на Земле и что их связывают между собой механизмы мощной обратной связи;

9. *настоятельно призывает* Стороны и другие правительства признать важность изменений, происходящих в круговороте воды, при рассмотрении воздействия изменения климата на людей и наземные, внутренние водные и прибрежные экосистемы и, следовательно, важность роли связанных с водой услуг, оказываемых экосистемами, и в частности внутренними водными экосистемами, для адаптации к изменению климата на основе экосистем; обеспечить, чтобы их мероприятия по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним разрабатывались и осуществлялись в согласовании с потребностями и возможностями поддержания и/или расширения услуг, оказываемых внутренними водными экосистемами; признать связь между углеродным и водным циклами в своей деятельности по смягчению последствий, и в частности необходимость поддержания кругооборота воды в целях сохранения услуг по накоплению углерода, оказываемых экосистемами;

10. *отмечает*, что вода обеспечивает прочные взаимосвязи между интересами многосторонних природоохранных соглашений, и в частности КБР, КБО, РКИКООН и Рамсарской конвенции, и *предлагает* Сторонам и другим правительствам использовать эти взаимосвязи для дальнейшего усиления согласованности между этими соглашениями на национальном уровне; и *порукает* Исполнительному секретарю использовать эти взаимосвязи для укрепления сотрудничества в рамках Совместной контактной группы и Контактной группы по вопросам биоразнообразия;

Научные, технические и технологические вопросы

11. *признает* необходимость усиления научно-политической координации и интеграции между взаимосвязанными темами биоразнообразия, функционирования наземных и внутренних водных экосистем и обеспечения ими услуг, методов земле- и водопользования, водообеспеченности, сокращения бедности, устойчивого развития и достижения Целей развития на тысячелетие;

12. *с признательностью отмечает* развитие и расширение использования инструментов, содействующих осуществлению программы работы, Сторонами, другими правительствами, международными и неправительственными организациями и другими партнерами и *призывает* к их дальнейшему развитию и более широкому применению, *отмечая* вместе с тем, что приоритетные потребности сосредоточены в общественной, экономической, организационной и политической сферах, с тем чтобы можно было эффективней координировать управление многочисленными приводными механизмами, вызывающими изменение внутренних водных экосистем, с целью достижения совместного использования на сбалансированной, справедливой и равной основе приносимых ими выгод в контексте устойчивого человеческого развития;

13. *предлагает* Сторонам и другим правительствам признать возрастающее значение существующих руководящих указаний, имеющихся в рамках Рамсарской конвенции, и продолжить и усилить, где это необходимо, учет этих руководящих указаний; и *настоятельно призывает* Стороны обеих конвенций принять более всеобъемлющие меры по совместному осуществлению Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях и Конвенции о биологическом разнообразии на национальном уровне;

14. *порукает* ВОНТТК и Исполнительному секретарю по мере целесообразности и возможности включать рассмотрение последствий изменений в круговороте воды и пресноводных ресурсах во все соответствующие будущие обсуждения в рамках всех тематических и сквозных программ работы, уделяя особое внимание связям между гидрологией, биоразнообразием, функционированием экосистем и устойчивым развитием;

15. *признавая* необходимость улучшения руководства в контексте сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, *призывает* к проведению дальнейших научных оценок взаимосвязи между биоразнообразием, гидрологией, экосистемными услугами и устойчивым развитием, и в частности касательно, кроме всего прочего, i) отношений в каждой из этих областей между углеродным и водным циклами и политикой и мерами управленческого характера и также способностью биоразнообразия поддерживать оба цикла; ii) воздействия прямого антропогенного использования воды на биоразнообразие суши, и наоборот, включая, кроме всего прочего, потоки между почвенной влагой, грунтовыми водами и эвапотранспирацией растений и сдвиги в режиме местных и региональных осадков, принимая во внимание любые дополнительные нагрузки, вызываемые водой, на экосистемы в процессе изменения климата; и *порукает* Исполнительному секретарю и *предлагает* ГНТО Рамсарской конвенции, используя другие оценки и во взаимодействии с партнерами, провести более комплексные оценки этих взаимосвязей, в том числе путем созыва совещаний групп экспертов при условии наличия необходимых финансовых ресурсов, и *предлагает* Сторонам и другим правительствам обеспечить для этого техническую и финансовую поддержку; и *порукает* Исполнительному секретарю представить доклад о результатах работы на рассмотрение ВОНТТК на одном из совещаний в период до 11-го совещания Конференции Сторон;

16. *признает* необходимость более эффективного включения тематики биоразнообразия и экосистемных услуг в планирование сценариев использования водных ресурсов и *порукает* Исполнительному секретарю и *предлагает* ГНТО Рамсарской конвенции укреплять текущие процессы в этом отношении и вносить в них свой вклад, включая, кроме всего прочего, анализ сценариев, проводимый для подготовки четвертого Доклада о состоянии водных ресурсов мира; и *предлагает* Сторонам и другим правительствам обеспечить с этой целью техническую и финансовую поддержку;

Биоразнообразие и стихийные бедствия

17. *отмечая* существующие значительные экономические и социальные последствия стихийных бедствий для населения, деятельности по сокращению бедности и устойчивого развития и роль экосистем в оказании услуг, снижающих уязвимость перед стихийными бедствиями и их воздействие, и в частности последствия, связанные с водой, такие как наводнения и засухи, и что изменение климата приведет, как ожидается, к усилению уязвимости перед стихийными бедствиями и их риска, *порукает* Исполнительному секретарю совместно с партнерами, включая Рамсарскую конвенцию и Международную стратегию Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности стихийных бедствий, и на основе текущих оценок i) провести анализ пробелов в отношении биоразнообразия, экосистемных услуг и сокращения риска стихийных бедствий; ii) устранить эти пробелы путем укрепления инструментов и информации, включая руководство политикой и управлением; и iii) разработать программу поддержки создания потенциала для этих целей в качестве одного из средств

содействия Сторонам в улучшении вклада Конвенции в сокращение риска стихийных бедствий; и *предлагает* Сторонам и другим правительствам обеспечить с этой целью техническую и финансовую поддержку;

Биоразнообразие, вода и гидрологический цикл

18. *выражая обеспокоенность* тем, что серьезные антропогенные изменения происходят в круговороте воды в природе в глобальном, региональном и местном масштабах в результате непосредственного использования воды; что пределы устойчивости ресурсов как поверхностных, так и грунтовых вод уже были достигнуты или превышены во многих регионах; что потребности в воде продолжают расти; что эти тенденции будут усугубляться под воздействием изменения климата; и что дефицит воды, сказывающийся на людях и экосистемах, стремительно нарастает;

19. *признает* обеспечение воды в качестве одной из услуг, оказываемых экосистемами, и роль биоразнообразия в поддержании круговорота воды, включая как доступность воды, так и ее качество, как для нужд экосистем, так и для нужд человека, и что обеспеченность водой имеет важное значение для, кроме всего прочего, достижения всей совокупности Целей развития на тысячелетие, социально-экономического благосостояния, сокращения бедности, устойчивости городов и устойчивого экономического роста; *определяет* воду как всеобъемлющую тему, охватывающую различные тематические и сквозные вопросы в рамках Конвенции; и *настоятельно призывает* Стороны и другие правительства и *поручает* ВОНТТК и Исполнительному секретарю в полной мере воспользоваться возможностями, которые появляются в силу роли, выполняемой биоразнообразием в достижении обеспеченности водой, для представления аспектов биоразнообразия более широким политическим, общественным и деловым кругам в качестве вклада в достижение Стратегического плана Конвенции^{1/}.

¹ Данная рекомендация в особенности влечет за собой последствия для пересмотренного Стратегического плана Конвенции и может потребовать корректировки с его учетом, а также может быть доведена до сведения Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Осуществление программы работы по биологическому разнообразию внутренних водных экосистем было последний раз рассмотрено на восьмом совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК), в результате чего была принята рекомендация VIII/2 с последующим принятием решения VII/4, в котором Конференция Сторон приняла пересмотренную программу работы. В приложении II к решению VIII/10 Конференция Сторон постановила провести на своем 10-м совещании углубленный обзор данной программы работы.

2. Руководящие указания для процесса углубленного обзора были предложены Конференцией Сторон в приложении III к решению VIII/15. Кроме того, в пункте 12 решения VIII/9 Конференция Сторон постановила рассмотреть выводы, сделанные в рамках Оценки экосистем на пороге тысячелетия, при осуществлении и будущем обзоре программ работы и сквозных вопросов в рамках Конвенции; в пункте 21 она предложила ВОНТТК обратить внимание в своих обсуждениях на связи между биоразнообразием и соответствующими социально-экономическими вопросами и анализом, включая экономические факторы изменения биоразнообразия, стоимостную оценку биоразнообразия и его компонентов и обеспечиваемых экосистемных услуг, а также роль биоразнообразия в борьбе с бедностью и в достижении Целей развития на тысячелетие (ЦРТ); и в пункте 22 она предложила ВОНТТК учитывать практический опыт, накопленный в процессе Оценки экосистем на пороге тысячелетия.

3. В пункте 11 решения VII/29, касающемся передачи технологии, Конференция Сторон поручила ВОНТТК определить методы увеличения вклада организаций, общин, научных учреждений и частного сектора в развитие и распространение научных знаний и распространение технологии, необходимой для осуществления рассматриваемой программы работы.

4. В решении IX/9 Конференция Сторон изложила процесс пересмотра Стратегического плана, включая пункт 6b), в котором Исполнительному секретарю было поручено, среди прочего, подготовить обобщение/анализ вопросов, имеющих отношение к пересмотру и обновлению Стратегического плана, опираясь на результаты углубленного обзора программ работы Конвенции. В этой связи текущий обзор составлен с учетом соответствующих потребностей, связанных со Стратегическим планом.

5. В пункте 5 f) решения VIII/20 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю разработать предложения относительно дополнительных путей и средств для: i) стратегического подхода к выявлению ключевых субъектов деятельности и стимулированию в соответствующих случаях их полноценного участия в деятельности по сокращению факторов, вызывающих негативные изменения, и увеличению числа факторов, вызывающих позитивные изменения; и ii) привлечения субъектов деятельности к мониторингу факторов, вызывающих изменения, состояния биологического разнообразия и тенденций в этой области и хода реализации программы работы по биологическому разнообразию внутренних водных экосистем и представлению соответствующей отчетности.

6. В данном обзоре были рассмотрены, среди прочего, следующие источники информации: значительный вклад Рамсарской конвенции и Группы по научной и технической оценке (ГНТО) Рамсарской конвенции, включая подробную оценку состояния биоразнообразия внутренних водных экосистем и тенденций в этой области, прогресса в достижении цели, намеченной на 2010 год, и использования индикаторов; выводы 3-го Доклада о разработке водных ресурсов мира, который включает вклад всех 26 организаций и программ – членов Организации Объединенных Наций и 17 партнеров «ООН – водные ресурсы»; выводы Межправительственной группы по изменению климата (МГИК) и различных других региональных и глобальных оценок изменения

климата; вклад пяти неправительственных организаций (НПО), работающих в данной области (включая 50 тематических исследований их деятельности); национальные доклады, представляемые Конвенции о биологическом разнообразии, Рамсарской конвенции и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН); и выводы, содержащиеся в литературе, проанализированной независимыми экспертами, и в научных оценках.

7. Изученная информация и ее источники содержатся в подробном информационном документе, размещенном для справки по адресу <http://www.cbd.int/waters/doc/sbstta-14/background-document>. Резюме выводов предлагается в виде информационного документа (UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/3). В информационном документе UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/1 также содержится оценка эффективности целей и индикаторов в контексте достижения цели, намеченной на 2010 год, и подцелей для внутренних вод и водно-болотных угодий, составленная секретариатом Рамсарской конвенции и ГНТО, а также соответствующие положения, касающиеся Стратегического плана КБР на период после 2010 года, включая подробную схему целей и индикаторов КБР с учетом работы в рамках Рамсарской конвенции в этих областях (отчасти во исполнение пункта 25 решения VIII/15)². Некоторые из ключевых выводов обзора, в частности касающиеся состояния биоразнообразия внутренних вод, тенденций в этой области и факторов утраты биоразнообразия, также включены в третье издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия (ГПОБ-3).

8. Два документа, на которых основана настоящая записка, были представлены на оценку независимым экспертам с 23 ноября по 20 декабря 2009 года и впоследствии были объединены в настоящую записку с учетом поступивших замечаний. В разделе II настоящей записки дано описание состояния биоразнообразия и тенденций в этой области на видовом и экосистемном уровнях, а также прямых и косвенных факторов изменений (включая изменение климата). В разделе III описан ход разработки и применения средств и подходов в поддержку реализации. В разделе IV изложены выводы относительно реализации программы работы и ее вклад в достижение целей Конвенции. В разделе V рассматриваются перспективы, потребности и возможности. Записка посвящена ключевым положениям и выводам; более подробно они изложены в вышеуказанных документах.

II. СОСТОЯНИЕ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, ТЕНДЕНЦИИ В ЭТОЙ ОБЛАСТИ И ФАКТОРЫ ИЗМЕНЕНИЯ БИОРАЗНООБРАЗИЯ

9. *Цель, намеченная на 2010 год, и подцели по биоразнообразию внутренних вод не были достигнуты. Там, где имеются более надежные и точные данные, они свидетельствуют об ускорении темпов снижения численности/утраты;* например, наблюдаемые темпы снижения численности популяций водоплавающих птиц за последние 10 лет возросли более чем в четыре раза. Некоторый прогресс по осуществлению цели, намеченной на 2010 год, был отмечен в двух областях: i) численность некоторых критически угрожаемых популяций удается поддерживать, а некоторых — увеличить, благодаря осуществлению экстренных мер по сохранению (хорошим примером здесь могут служить некоторые виды водоплавающей дичи); и ii) значительно возросла общая площадь внутренних водных (водно-болотных) охраняемых районов (приблизительно от 1000 участков, занимающих 74 млн га к концу 1999 года до 1523 участков и 167 млн га по

² Предлагает Конференции Сторон Рамсарской конвенции в отношении областей в рамках ее мандата и в соответствии с определенной в решении III/21 ролью Рамсарской конвенции в качестве ведущего партнера Конвенции о биологическом разнообразии по вопросам водно-болотных угодий оказывать содействие выполнению целевых задач и проведению мониторинга результатов их выполнения, а также дальнейшей разработке целевых задач для конкретного применения к водно-болотным угодьям.

состоянию на август 2009 года)^{3/}. Однако прогресс, достигнутый в увеличении охвата охраняемых районов, омрачается свидетельствами того, что состояние многих даже приоритетных участков с течением времени ухудшается. Кроме того, существуют пробелы охвата охраняемых районов по конкретному типу водно-болотных угодий.

А. Статус видов и наблюдаемые в них тенденции

10. ***Темпы ухудшения статуса видов, зависящих от пресной воды, продолжают оставаться более значительным, чем для видов, зависящих от других экосистем.*** Результаты Индекса «Живой планеты» 2008 года указывают на среднее снижение популяций изучаемых видов, обитающих во внутренних водах/пресной воде, на 35% за период с 1970 по 2005 год; таким образом их общий статус хуже, чем у наземных и морских видов (индексные показатели для которых свидетельствуют о среднем снижении численности соответственно на 33% и 14% за тот же оценочный период). Это наблюдение в целом подтверждается рядом тщательных региональных или национальных оценок (включая надежные индикаторные данные, проанализированные Европейским агентством по окружающей среде).

11. Водоплавающие птицы повсеместно рассматриваются в качестве ключевых индикаторов экологического статуса водно-болотных угодий, отчасти потому, что в отношении них имеются надежные данные; кроме того, большинство из них являются также перелетными, и их популяционные тенденции могут отражать более широкие региональные или экосистемные изменения. Во всем мире значительно большее число популяций водоплавающих птиц сокращается, нежели увеличивается. Эта модель характерна для всех регионов и нескольких различных видов водоплавающих видов.

В. Изменения на экосистемном уровне и прямые приводные механизмы, вызывающие утрату биоразнообразия и экосистемных услуг

12. ***Характер приводных механизмов, вызывающих деградацию и утрату экосистем, остается по большей части без изменений, хотя все они приобретают более интенсивный характер:*** преобразование и фрагментация мест обитания, последствия водопользования (в частности сельским хозяйством), воздействие деятельности по землепользованию на качество воды, а также инвазивные чужеродные виды.

13. Глобальные данные по природным водно-болотным территориям по-прежнему характеризуются неполнотой, но там, где они имеются, они свидетельствуют о темпах утраты, непревзойденных ни одним другим крупным биомом и составляющими свыше 90% совокупной утраты в некоторых странах и 30% с 1990 по 2000 год в одной стране, переживающей быстрый экономический рост (что, вероятно, характерно и для других стран с расширяющейся экономикой и инфраструктурой).

14. К настоящему моменту произошло значительное изменение потока в более чем 60% крупных речных систем мира. На глобальном уровне не менее одной трети осадочных отложений, направляющихся в прибрежные зоны, больше не достигают их в связи с задержкой осадков и отводом воды, что сопровождается общим размыванием уязвимых прибрежных районов, например, дельт, которые требуют устойчивого снабжения извлекаемыми из земли осадочными отложениями; эти процессы делают такие районы все более уязвимыми перед прибрежными штормами и подъемом уровня моря.

^{3/} Эти данные базируются на сведениях о Рамсарских угодьях международного значения, и при анализе этих данных имеются некоторые незначительные трудности, связанные с проблемами определения внутренних и прибрежных угодий. Эти данные не включают информацию из других охраняемых районов, не имеющих международного статуса, получение данных по которым затруднено.

15. Несмотря на улучшения в некоторых регионах, загрязнение воды в целом продолжает нарастать в глобальном масштабе. Загрязненная вода дорого обходится для здоровья человека. Почти 80% заболеваемости в развивающихся странах связаны с водой и являются причиной смерти около 1,7 млн человек каждый год. Все большее число доказательств свидетельствует о том, что осуществляемая на суше деятельность человека изменяет биогеофизическую структуру химического состава рек в глобальном масштабе; по оценкам, лишь небольшое число мировых дренажных бассейнов (~20%) по-прежнему имеют почти исходное качество воды. Загрязнение грунтовых вод остается серьезной проблемой по причине значительной зависимости от грунтовых вод, а также технических и финансовых трудностей, связанных с их восстановлением. Важнейшим приводным механизмом, вызывающим изменения экосистем внутренних (и прибрежных) вод, стал чрезмерный сброс биогенных веществ. Основным источником поступления биогенных веществ является сельское хозяйство. Кроме того, основная часть сбрасываемых во внутренние воды сточных вод остается неочищенной. Свидетельством эвтрофикации является все более интенсивное вредоносное цветение водорослей (и это широко распространенная проблема, отмеченная в четвертых национальных докладах в рамках Конвенции о биологическом разнообразии); имеются свидетельства связи этого явления с изменением климата. К 2030 году ожидается дальнейший рост азотных сбросов вплоть до 20% в глобальном масштабе. Обедненные кислородом (мертвые) зоны расширяются, и растет их глобальная численность, как в озерах, так и в прибрежных зонах. Тяжелые металлы, поступающие вместе с отходами промышленной деятельности, коммерческих и кустарных горнодобывающих работ и в результате утечки с полигонов для захоронения отходов, оказывают серьезное воздействие на воду и окружающую среду в Восточной Европе, Юго-Восточной Европе, на Кавказе и в Центральной Азии. Окисление, вызываемое в основном выбросами газов в атмосферу, уже на протяжении нескольких десятилетий является документально подтвержденной проблемой для внутренних вод. Ситуация с природным загрязнением питьевой воды мышьяком, осложненная становящимися все более ограниченными альтернативными вариантами водоснабжения, угрожает не менее чем 140 млн человек в 70 странах на всех континентах. Новой проблемой в отношении качества воды является эволюционирующая природа загрязняющих веществ, ведущая к непредсказуемым последствиям: например, считается, что некоторые остатки, образующиеся в результате растущего употребления фармацевтических препаратов в более финансово благополучных регионах, нарушают деятельность эндокринной системы; последние данные свидетельствуют, что тающие ледники (и, возможно, лед на полюсах) выбрасывают большое количество накопленных стойких органических загрязнителей.

16. ***Глобальный лимит экологической устойчивости воды, доступной для извлечения, уже достигнут;*** он оценивается в 4000 км³ воды, извлекаемой непосредственно из внутренних водоемов, в том числе для орошения (за исключением 6400 км³ дождевой воды, используемой в настоящее время в неорошаемом земледелии). Но в силу неравномерного распределения водопользования и доступности воды этот лимит устойчивости на местном/региональном уровне уже превышен для одной трети мирового населения. При сохранении текущих тенденций к 2030 году приблизительно 50% мирового населения будут жить в областях острой нехватки воды; 67% по-прежнему не будут иметь свободного доступа к средствам санитарии. Внутренним водным экосистемам придется столкнуться с этой возрастающей нагрузкой и загрязнением.

17. ***Неизбежным является тот факт, что по мере оскудения запасов воды человеческая деятельность будет отнимать у природы все большую долю воды.*** Природа все еще остается наиболее важным действующим началом в круговороте воды. На долю эвапотранспирации от лесов, естественной растительности и водно-болотных угодий по некоторым оценкам приходится 70 000 км³ в год. Во многих страдающих от нехватки воды областях возникнет необходимость преднамеренного отъема большего объема воды, идущей на питание растений, для восполнения наземного и подземного водоснабжения (например, путем вырубки лесов или приостановки лесовосстановления).

18. ***Подземная доля круговорота воды в природе подверглась массивным изменениям.*** Проблемы возникают в местном, региональном и континентальном масштабах. В частности, на орошаемых площадях последствия чрезмерного выкачивания грунтовых вод носят катастрофический характер: падение уровня грунтовых вод, снижение объема доступной поверхностной воды, включая в некоторых случаях полное истощение водных ресурсов мест обитания, просадка почвы, деградация запасов грунтовых вод и повышенное засоление. Известно, что во многих регионах использование грунтовых вод носит неустойчивый характер, поскольку объемы отбираемой воды превосходят возможности ее восполнения, либо производятся из ископаемых (невозобновляемых) водных ресурсов. Растущее число доказательств указывает на то, что истощение грунтовых вод уже оказывает серьезное воздействие не только на водные, но и на наземные экосистемы.

19. ***Эти тенденции в водопользовании и их последствия для круговорота воды имеют глобальное значение для наземных, внутренних водных и прибрежных экосистем.*** Срочно требуется более полная информация об отношениях между услугами, оказываемыми экосистемами (как наземными, так и внутренними), и изменениями в круговороте воды.

20. Последствия стихийных бедствий по большей части связаны с водой, и их воздействие растет гораздо более быстрыми темпами, чем рост населения или экономический рост, что также предполагает фактор изменения климата. Такие потери часто возникают главным образом из-за деградации услуг по смягчению последствий стихийных бедствий, которые обеспечивают функционирующие внутренние водные экосистемы (момент, о котором наглядно свидетельствуют четвертые национальные доклады); значимость этих услуг невозможно переоценить⁴.

21. ***Эти приводные механизмы приводят к деградации большинства охраняемых районов основных водно-болотных угодий планеты.*** Национальные доклады, представляемые в рамках Рамсарской конвенции, свидетельствуют об общем ухудшении природоохранного статуса водно-болотных угодий, включая Рамсарские угодья. Негативные последствия проектов развития инфраструктуры, туризма, загрязнения и сельского хозяйства являются наиболее часто интенсифицирующимися приводными механизмами в целом, при этом почти все приводные механизмы интенсифицируются по крайней мере в некоторых частях стран; в целом не было установлено ни одного случая снижения их интенсивности.

22. Инвазивные чужеродные виды остаются важным приводным механизмом, вызывающим утрату биоразнообразия внутренних вод, и в частности связаны со случаями непосредственного исчезновения видов. Существуют доказательства того, что внутренние водные экосистемы особенно уязвимы к инвазиям и что изменение климата приведет к усугублению этой уязвимости.

23. ***Существуют доказательства того, что прямые приводные механизмы, вызывающие изменения, увеличивают вероятность нелинейных и потенциально внезапных изменений в экосистемах.*** Такие изменения могут носить крупномасштабный характер, требовать больших усилий и затрат или быть необратимыми и иметь критические последствия для благосостояния людей.

С. Изменение климата

24. ***Воздействие изменения климата происходит главным образом путем изменений в круговороте воды, и это является ключевым соображением для биоразнообразия, экосистем и***

⁴ В исследовании, недавно проведенном в США, к примеру, услуга по смягчению воздействия экстремальных метеорологических явлений (снижение риска), оказываемая водно-болотными угодьями, оценивается в 33 000 долл. США на один гектар в течение одного выпадения дождя (не включая ценность других услуг). Costanza et al. (2008). *The Value of Wetlands for Hurricane Protection*. *Ambio* 37:241-248.

обществ^{5/}. Выводы, содержащиеся в третьем и четвертом оценочных докладах МГИК, подтверждают, что изменение круговорота воды занимает центральное место в связанных с изменением климата сдвигах в экосистемах и благосостоянии людей. В техническом докладе МГИК «Изменение климата и вода» (2008 год) делается вывод, кроме всего прочего, что: «отношение между изменением климата и пресноводными ресурсами имеет первостепенное значение и представляет большой интерес»; до сих пор «вопросы водных ресурсов не получили должного освещения в анализе изменения климата и формулировании климатической политики»; а также, согласно мнению многих экспертов, «вода и ее доступность и качество будут являться основными нагрузками и проблемами для обществ и окружающей среды в условиях изменения климата». Экспертное исследование, проведенное для 15-й сессии Комиссии по устойчивому развитию, пришло к аналогичным выводам, что и механизм «ООН — Вода». Потенциальные и наблюдаемые воздействия на внутренние водные (и прибрежные) экосистемы, очевидно, носят существенный характер и хорошо документированы; они перечислены в исходном документе, а некоторые также приведены в углубленном обзоре программы работы по биоразнообразию и изменению климата (документ UNEP/CBD/SBSTTA/14/6 и его вспомогательные информационные документы). Однако заметно то, что большинство воздействий на наземные экосистемы и многие воздействия на прибрежные экосистемы также вызваны гидрологическими факторами (например, изменениями влажности, вечной мерзлоты/снегового/ледового покрова, почвенной влаги, характера распределения количества осадков, расхода воды в реках, пополнения запасов грунтовых вод, подъема уровня моря, эрозии и седиментации).

25. ***Неустойчивое водопользование и деградация, вызываемая увеличением потребности человека в воде, является главным приводным механизмом, вызывающим изменения экосистем, связанных с водой, а изменение климата при этом является в основном дополнительным приводным механизмом, вызывающим гидрологические изменения.*** Это обостряет и без того очевидные проблемы. В третьем Докладе Организации Объединенных Наций о состоянии водных ресурсов мира отмечается тот непостижимый парадокс, что весь мир настроен реагировать на последствия изменения климата в будущем и в то же время остается безучастным к принятию мер, необходимых для преодоления кризиса, вызванного повышением уровня воды, с которым мы сталкиваемся уже сегодня.

26. Вызывают тревогу прогнозы, согласно которым нехватка воды, вызванная как тенденциями изменения климата, так и другими, не связанными с климатом, изменениями, будет ухудшаться в тех регионах, где до сих пор наблюдается значительный рост населения: страны Африки к югу от Сахары, Южная Азия, некоторые страны Южной Америки и весь Ближний Восток. Климатические модели указывают на то, что экстремальные объемы осадков, по всей вероятности, будут продолжать стремительно расти, что приведет к еще более масштабным наводнениям и более частым и продолжительным засухам в регионах, и без того страдающим от них.

27. ***Меры по преодолению последствий изменения климата начинаются с признания этих реалий.*** Поскольку обеспечение воды является одновременно и услугой, оказываемой экосистемами, и требуется им самим для функционирования, основной акцент в мерах по преодолению последствий изменения климата, в частности касающихся адаптации, должен быть сделан на создании обеспеченности водой как для экосистем, так и для людей.

28. Внутренние водные экосистемы (водно-болотные угодья) являются наиболее важными хранилищами углерода земной коры, в которых, по некоторым оценкам, храниться в два раза больше углерода, чем в лесах; этот факт уже нашел признание Конференции Сторон в решении IX/16 D, и особенно в отношении торфяников.

⁵ Окисление, вызываемое прямым воздействием двуокиси углерода, является исключением.

29. ***В усилиях по смягчению последствий больше внимания должно уделяться роли как водного, так и углеродного цикла.*** В «Экономике экосистем и биоразнообразия» отмечается, что «углеродный цикл и водный цикл являются, возможно, двумя наиболее важными крупномасштабными биогеологическими процессами для жизни на Земле». Оба цикла связаны между собой. Смягчение последствий изменения климата может оказать прямое и косвенное воздействие на водные ресурсы и, как следствие, на сдвиги в биоразнообразии и оказании экосистемных услуг (включая хранение углерода). Использование энергии и водопользование взаимосвязаны. Кроме того, существуют значительные механизмы обратной связи между растительностью (особенно, лесов), углеродом, грунтовыми водами, локальными осадками и разделением потоков воды для нужд человека и экосистем. К примеру: закрытые густые леса с высоким содержанием углерода управляют региональным круговоротом воды и образованием облаков; тремя возможными сценариями являются i) уничтожение лесов приводит к нарушению круговорота воды, возникают леса засушливых районов (с массивным выбросом углерода в процессе); ii) такой же итог вызывается прямым водопользованием, особенно, грунтовых вод; и/или iii) изменение климата запускает тот же процесс при наличии или отсутствии антропогенного уничтожения лесов или обезвоживания. Эти вопросы касаются внутренних вод, потому что они имеют отношение к тем же осадкам, грунтовым водам и лесу и иллюстрируют необходимость выхода за рамки программы работы и признания воды в качестве сквозной темы. Кроме того, они также возбудили сомнения по поводу того, будут ли некоторые текущие углеродные вложения, например, благодаря охране леса или лесовосстановлению, устойчивыми в течение десятилетий, не говоря уже о более долгосрочной перспективе.

30. ***Кроме того, существуют также значительные риски в результате неграмотного адаптационного реагирования по причине ограниченной осведомленности о механизмах функционирования экосистем.*** То, как общество адаптируется к изменению климата, имеет большое значение для биоразнообразия внутренних вод. Изменение климата существенно увеличивает связанные с водой риски (чрезмерное или недостаточное количество воды). Уже сейчас политика предписывает усиление мер по достижению обеспеченности водой, например, путем увеличения запасов воды (что зачастую автоматически означает возведение дамб); изменение климата приведет к усугублению этих нужд. Очень важно, чтобы как можно больше воды хранилось в самих экосистемах, где она может обеспечить многочисленные устойчивые выгоды, включая постоянное пополнение водных запасов и снижение риска, связанного с водой; это означает не только во «внутренних водных экосистемах», но и более совершенное использование почвы и грунтовых вод.

31. Основная растущая проблема для прибрежных водно-болотных угодий связана с адаптацией к подъему уровня моря. Во многих регионах наблюдается картина «сжатия прибрежной зоны», когда водно-болотные угодья оказываются зажатыми между растущими береговыми сооружениями для защиты от подъема уровня моря и расположенными за ними другими элементами инфраструктуры (например, городами), в результате чего блокируется естественная миграция водно-болотных угодий вглубь суши^{6/}.

D. Косвенные приводные механизмы, вызывающие утрату биоразнообразия

32. ***Устойчивость внутренних водных экосистем не может быть достигнута только за счет регулирования прямых приводных механизмов, вызывающих изменение биоразнообразия.*** В соответствии с выводами авторов Оценки экосистем на пороге тысячелетия и ГПОБ-3, основные косвенные силы действуют в экономическом, общественном и политическом контексте. Борьба за получение доступа к воде существует почти на всех уровнях и по прогнозам будет усиливаться с

⁶ Например, в одном исследовании в Соединенных Штатах Америки прогнозируется, что подъем уровня моря всего лишь на 0,3 м может привести к исчезновению до 43% прибрежных водно-болотных угодий; некоторые прогнозы повышения уровня моря уже превышают эту цифру. (National Academy of Sciences, U.S.A., <http://www.koshland-science-museum.org/exhibitgcc/impacts04.jsp>)

ростом потребности почти во всех странах. Соперничество за доступ к воде между секторами стремительно растет. Огромное значение имеют конфликты между сельскохозяйственным и городским водопользованием (по прогнозам к 2030 году в городах будет проживать до 81% мирового населения). Вода, вероятно, является наиболее важным природным ресурсом, от которого зависят города, и поддержание водоснабжения городов и сокращение уровня загрязнения ими воды уже сейчас является важнейшей глобальной проблемой. Однако для производства продуктов питания требуется больше воды: в глобальном масштабе более 70% воды, извлекаемой из внутренних водных экосистем, используются в сельском хозяйстве для орошения. Без дальнейшего улучшения производительности или крупных сдвигов в моделях потребления и производства глобальная потребность в воде в одном только сельском хозяйстве вырастет на 70-90% к 2050 году; однако водопользование уже сейчас является неустойчивым во многих регионах.

33. Изменение потребительского предпочтения в отношении продуктов питания является, возможно, таким же важным определяющим фактором водопользования, как и растущий спрос на основные продукты питания; например, основные продукты питания, такие как злаки, требуют гораздо меньше воды на единицу измерения, чем такие товары, как мясо. Между энергией и водой существуют неразрывные сложные связи. К примеру: водохранилища гидроэлектростанций, особенно в засушливых районах, потребляют огромные объемы воды в виде испарения; производство биотоплива требует огромных объемов воды, и все же водная составляющая биотоплива и энергетики в более широком смысле продолжает получать лишь ограниченное внимание. Выработка гидроэлектроэнергии и других возобновляемых энергетических ресурсов согласно прогнозам должна возрасти на 60% к 2030 году. Промышленность также может потреблять большое количество воды в дополнение к воздействию сбрасываемых сточных вод и их загрязняющему потенциалу.

34. *Достижение обеспеченности водой является в настоящее время ключевой проблемой для устойчивого развития в области природных ресурсов.* Быстрое развитие преобразует модели водопользования в странах с формирующейся экономикой. Рост численности населения и благосостояния означает повышение потребности в воде и усиление воздействия на нее. Эти и другие косвенные приводные механизмы ведут к прямому воздействию на ресурсы, а вместе с ним к воздействию на биоразнообразие и экосистемные услуги. Тогда как международные комментаторы размышляют о возможности водных войн между странами, конфликты из-за воды внутри стран, в том числе ведущие к насилию и гибели, уже интенсифицируются тревожными темпами.

III. ИНСТРУМЕНТЫ И ПОДХОДЫ В ПОМОЩЬ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ

35. Имеется множество инструментов, руководящих принципов и подходов, предназначенных для поддержки данной программы работы. Комплексное управление водными ресурсами (КУВР) остается ключевым инструментом осуществления многочисленных задач, связанных с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия внутренних вод. Хотя большинство Сторон полностью не внедрили КУВР и планы эффективности использования водных ресурсов к 2005 году (цель, поставленная в рамках Йоханнесбургского плана выполнения решений ВСУР), имеются признаки того, что развитие и применение КУВР ускорились за последние пять лет. Используемая в нем терминология в настоящее время также проникает на крупнейшие политические форумы, и предпринимаются все более интенсивные усилия по созданию потенциала для использования принципов КУВР, включая ряд крупных региональных инициатив. В основном сформировался как инструмент принцип «Экологические потоки» (Э-потоки), направленный на нейтрализацию тенденций, которые отрывают экосистемы от источников средств к существованию и устойчивого развития. В настоящее время существует все еще очень мало, если они вообще есть, примеров «идеального» КУВР (или применения э-потока), но процесс развивается на основе накопления опыта среди расширяющегося круга участников. Тем не менее

Стороны сообщают, что КУВР представляет собой один из лучших примеров использования экосистемного подхода.

36. Включение вопросов биоразнообразия в КУВР происходит по-прежнему недостаточно активно, когда во многих случаях применение КУВР ограничивается лишь учетом распределения воды главным образом для прямого использования (например, производства продуктов питания и городского/промышленного использования); еще одной слабой стороной является слишком большой акцент на поверхностных водах и пренебрежение важными вопросами грунтовых вод (включая почвенную влагу). Водораспределение также слишком часто регулируется спросом, а должно быть основано на устойчивом предложении. Поскольку внешние приводные механизмы оказывают большее воздействие на управление водными ресурсами, чем многие политики водопользования, определяемые соответствующими менеджерами, наиболее важной эволюцией КУВР (и сопутствующих оценок э-потока) было бы ее расширение до диалога и партнерств с секторами водопользования, и в частности с сельскохозяйственными, энергетическими и городскими сферами водопользования.

37. Инструменты и руководящие принципы, выработанные Рамсарской конвенцией, продолжают иметь и наращивать свое значение в этом отношении. К другим важным инструментам, имеющимся в наличии, относятся: «комплексное управление наводнениями»; «оптимальная экологическая практика»; «водный след»; принцип «виновник загрязнения обязан платить»; технологии «изменение процесса производства»; сертификация Международной организации по стандартизации; инструмент по поддержке диагностики воды и планирования сценариев Всемирного предпринимательского совета по устойчивому развитию; социальные маркетинговые кампании по вопросам воды, которые можно встретить почти во всех странах; биотехнология играет роль в решении вопросов нехватки воды и улучшения ее качества, например, путем разработки сельскохозяйственных культур с более низкой потребностью в воде; а нанотехнология подает особые надежды для водных ресурсов, особенно для развивающихся стран, в плане рассоления почвы, водоочистки, очистки сточных вод и мониторинга. Подход на основе «оплаты за экологические услуги» (ОЭУ) становится все более важным инструментом для стимулирования и финансирования охраны окружающей среды и сохранения внутренних вод; его применение имеет широкое распространение в отношении внутренних вод, отчасти по причине высокой ценности управляемых услуг, и он уже сейчас включен в некоторые конвенции, занимающимися проблемами водопользования, что может послужить примером для разработки таких подходов в рамках Конвенции о биологическом разнообразии^{7/}.

38. Важным инструментом остается *оценка экосистемных услуг*; хотя получаемые в ее процессе абсолютные величины могут быть небесспорными, сравнительная ценность услуг часто может быть очень полезна. Связанные с водой экосистемные услуги имеют чрезвычайно высокую сравнительную ценность. Это относится не только к внутренним водам (водно-болотным угодьям), но и к наземным экосистемам (таким как леса)^{8/}. Кроме того, вода часто является наиболее полно учтенным на текущий момент ресурсом в экологической отчетности. *Комплексный набор инструментальных средств по оценке водно-болотных угодий* МСОП предназначен для объединения работы по оценке биоразнообразия, оценке источников средств к

⁷ Например, Конвенция ЕЭК ООН по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (UNECE Watercourses Convention, 1992) в 2006 году приняла руководящие принципы по оплате экологических услуг (ОЭУ) в КУВР (см. Техническую серию КБР № 40 для получения более подробной информации).

⁸ Например, в исследовании «Экономика экосистем и биоразнообразия» (ЭЭБ) опубликованы примеры ценности экосистемных услуг, оказываемых тропическими лесами. Перечисленные услуги, связанные с водой, включают: водообеспечение, регулирование водных потоков, удаление отходов/водоочистка и предотвращение эрозии. В совокупности их ценность составляет до 7236 долл. США на гектар в год, т.е. более чем 44% от общей ценности лесов, и превосходит общую ценность регулирования климата (хранение углерода), продуктов питания, сырья, рекреационной деятельности и туризма.

существованию и экономической оценке и сведения воедино в одном источнике подходов/методологий нескольких различных дисциплин.

39. Однако обратная связь, получаемая от практикующих специалистов и из национальных докладов, указывает на то, что основные препятствия для осуществления кроются не в наличии научных/технических инструментов, а в решении социально-экономических аспектов осуществления. В частности существует всеобъемлющая необходимость повышения уровня учрежденческого сотрудничества и координации между секторами земле- и водопользования и юрисдикциями, а также среди международных участников, с тем чтобы свести воедино все интересы, которые могут повлиять на результаты усилий по обеспечению устойчивости внутренних водных экосистем.

IV. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ И ВКЛАД ПРОГРАММЫ РАБОТ В ВЫПОЛНЕНИЕ ЦЕЛЕЙ КОНВЕНЦИИ

A. Результаты осуществления, представленные в докладах Сторон

40. Среди основных выводов, содержащихся в третьих национальных докладах, представленных в рамках Конвенции, можно отметить следующие: i) недостаточное внимание было уделено охраняемым районам внутренних вод; ii) интеграция программы работы в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ) была неполной, но что более важно, ее роль не нашла соответствующего отражения в политике, стратегиях и планах, относящихся к развитию (включая водные ресурсы); iii) несмотря на зависимость городов от услуг, оказываемых внутренними водными экосистемами, и их воздействие на эти экосистемы, расположенные ниже по течению, лишь одна Сторона упомянула о соответствующей деятельности в городской местности; iv) включение задач и соответствующих мероприятий программы работы в более совершенную систему координации и сотрудничества между участниками внутри стран проводилось - согласно докладам - относительно активно, но лишь немногие из Сторон упомянули координацию на местном уровне; v) ограниченность комплексных мер по совместному осуществлению между Рамсарской конвенцией и Конвенцией о биологическом разнообразии; vi) при выработке данных по внутренним водам продолжали доминировать технические и биологические интересы, тогда как данные по социально-экономическим аспектам (включая товары и услуги) и угрозам по-прежнему были представлены недостаточно полно; и, кроме того, vii) осуществление программы работы прошло, как и прежде, на самом низком уровне среди малых островных развивающихся государств.

41. Четвертые национальные доклады (на основе 70 полученных к ноябрю 2009 года) указывают на относительно высокую степень внимания к внутренним водам, в том числе это отражено в политике и деятельности по водо- и землепользованию, и в целом подтверждают уже сделанные наблюдения относительно статуса, тенденций и основных приводных механизмов. Всеобщее внимание получили следующие аспекты: i) совершенствование постановки целевых задач и мониторинга; ii) межсекторная интеграция, включая КУВР; iii) улучшение законодательной базы; iv) оценки воздействия; v) аспекты экосистемных услуг и, в частности, услуг, связанных с водой, таких как питьевая вода и противопаводочные мероприятия; а также vi) большинство Сторон подчеркивают усилия по реабилитации внутренних водных экосистем. От малых островных развивающихся государств было представлено лишь ограниченное число докладов, но в них выражен значительный интерес к вопросам, связанным с водой.

42. Стороны сообщают о многочисленных мероприятиях, касающихся изменения внутренних вод/климата, в докладах, представляемых в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и РКИКООН, в том числе: оценки уязвимости внутренних вод и организация долгосрочных программ мониторинга; восстановление деградировавших водно-болотных угодий и приостановление застройки пойменных зон; планы управления водными ресурсами для

угрожаемых водно-болотных угодий; совершенствование управления водными ресурсами, включая создание планов управления водосборами и бассейнами рек; сокращение угроз для людей и источников средств к существованию; а также расширение сетей охраняемых районов для внутренних водных экосистем. Лишь четыре Стороны сообщили о мероприятиях, связывающих усилия по смягчению последствий изменения климата с усилиями по сохранению биоразнообразия внутренних вод, хотя ряд других Сторон признал необходимость усиления этой связи. Однако трудно оценить уровни приоритетности, которые Стороны придают внутренним водным экосистемам. Одним исключением является Сторона, которая обозначила 51 мероприятие по Национальной программе действий РКИКООН и выделила в качестве приоритетных два, оба из которых сосредоточены на улучшении системы управления водными ресурсами.

В. Осуществление программы работы неправительственными организациями^{9/}

43. Деятельность пяти крупных НПО («Консервейшн Интернэшнл», Международный союз охраны природы, «Охрана природы», «Уэтлэндз Интернэшнл» и Всемирный фонд природы), работающих по аспектам осуществления программы работы, иллюстрирует основные подходы, требующиеся для ее успеха, например: создание партнерств; использование передовых достижений науки; объединение усилий по охране природы, сохранению источников средств к существованию и сокращению бедности; акцент на сильных связях между изменением климата, услугами лесных и пресноводных экосистем; новаторские подходы к материальному стимулированию и финансированию, включая ОЭУ, углеродные рыночные механизмы с использованием природоохранных соглашений в качестве основного инструмента; а также программы сертификации водных ресурсов. Примечателен тот факт, что многие из их успешных вкладов в улучшение результатов усилий по внутренним водам концентрируются не только на самих внутренних водах, но и на решении вопросов, касающихся политики и деятельности по земле- и водопользованию (о чем также сообщалось Сторонами). Все пять НПО весьма активно поддерживают ту точку зрения, что наиболее оптимальной стратегией по преодолению различных угроз для пресноводных экосистем является применение экосистемного подхода, который в случае водных ресурсов наиболее часто формулируется как КУВР или с помощью аналогичной терминологии. В данном случае одним из основных направлений является проведение организационной реформы.

С. Вклад программы работы в достижение целей конвенции, пробелы и трудности в осуществлении

44. Тот факт, что утрата биоразнообразия внутренних вод, по всей вероятности, с наибольшим ускорением отдаляет нас от достижения цели, намеченной на 2010 год, указывает на то, что программа работы по внутренним водам является самой неэффективной. Но осуществление должно рассматриваться в контексте приводных механизмов, вызывающих изменения, которые носят существенный, сложный, стремительно нарастающий характер и, вероятно, более интенсивный, чем в любой другой программной области.

45. ***Элементы, цели и мероприятия в программе работы остаются в целом хорошо продуманной и в разумной степени всеобъемлющей основой для деятельности.*** Выявлено две слабые стороны программы работы: i) хотя она и содержит несколько ссылок на экосистемные услуги, оказываемые водно-болотными угодьями, в ней недостаточно обозначена связь между экосистемными услугами и изменением климата, кроме ссылки на улавливание углерода и торфяники; а также, ii) в ней недостаточно глубоко представлен вопрос воды и не подчеркнуто значение воды и ее связей с биоразнообразием и экосистемными услугами, устойчивым развитием

⁹ Деятельность, опыт и выводы межправительственных организаций и некоторых других партнеров отражены в исходном документе; в частности в отношении вопросов воды и экосистем - в рамках механизма «ООН — ВОДА» и в третьем Докладе Организации Объединенных Наций об освоении водных ресурсов мира.

и адаптацией к изменению климата (хотя, этот пробел относится и ко всем другим программам работы и не ограничивается внутренними водами).

46. ***Программа работы имеет лишь ограниченное воздействие на другие программные области, и в частности на других политических форумах*** (которые главным образом отвечают за приводные механизмы, вызывающие изменения). Все четыре Стороны, которые рассмотрели данный вопрос (Исламская Республика Иран, Испания, Канада и Коморские острова) в своих добровольных докладах (в ответ на уведомление 2008-18) недвусмысленно констатировали, что программа работы в целом не оказала влияния на более широкие политические основы, и, что важно, не повлияла на политику в отношении водных ресурсов. Имеется мало доводов, если они вообще имеются, позволяющих опровергнуть вывод о том, что это системная проблема.

47. ***Главным способом стимулирования осведомленности, реализации задач и обеспечения ресурсов для развития потенциала является более тесная увязка термина «биоразнообразие» с экономическими и другими общественными интересами.*** Существуют значительные потребности в отношении повышения осведомленности, и в частности, повышения профиля программы работы в отношении устойчивого развития и политики и деятельности по земле- и водопользованию; кроме того, требуется более эффективная интеграция программы работы в другие программные области. Потребности в создании потенциала, заявленные Сторонами и партнерами, остались в основном без изменений. Однако ключевой вопрос заключается в том, как способствовать распределению ресурсов для удовлетворения потребностей в потенциале. Для этого требуется более совершенное согласование между биоразнообразием и развитием. Это заключение особенно справедливо для программы работы по причине сильных связей между экосистемными услугами внутренних вод и устойчивым развитием при существовании дополнительных связей с изменением климата.

V. ПЕРСПЕКТИВА, ПОТРЕБНОСТИ И ВОЗМОЖНОСТИ

48. ***Перспективу биоразнообразия внутренних вод и прогнозы достижения устойчивого развития нельзя назвать оптимистичными.*** Учитывая косвенные и прямые нагрузки на ресурсы, связанные с водой, включая воздействие методов землепользования на воду и ее качество, а также определенные сценарии их тенденций, замедление темпов утраты биоразнообразия и экосистемных услуг внутренних водных экосистем представляется крайне затруднительным.

49. ***Предпринимаемые в настоящее время усилия по сохранению биоразнообразия внутренних вод недостаточны и, возможно, не являются устойчивыми.*** Маловероятно, что одни только охраняемые районы внутренних вод могут обеспечить устойчивое сохранение биоразнообразия внутренних вод^{10/}; хотя по-прежнему существует необходимость в укреплении данных и других природоохранных усилий. Основные возможности заключаются в более инициативном подходе, обеспечивающем привлечение большого числа субъектов деятельности к диалогу в контексте биоразнообразия, водных ресурсов и устойчивого развития.

50. ***Имеются признаки того, что положение дел может измениться и изменится к лучшему.*** Во-первых, как это ни парадоксально, но история водопользования свидетельствует о том, что совершенствование системы управления происходит именно во времена кризисов, и явно нарастающие кризисы указывают на то, что во многих областях совершенствование системы управления просто неизбежно. Во-вторых, имеются более чем достаточные доказательства, что утрата экосистемных услуг, оказываемых внутренними водами, способствует значительным изменениям в политике. Это происходит главным образом благодаря экономическим/социальным мотивам, ведущим к улучшению политики и практики земле- и водопользования и экономически

¹⁰ Тем не менее в обзоре также более положительно отмечается, что связанные с водой услуги, оказываемые экосистемами (как водно-болотными, так и наземными системами), уже сейчас являются одной из наиболее важных мотиваций для создания охраняемых районов во всем мире, особенно для лесов, и управления ими.

эффективному восстановлению услуг, связанных с внутренними водами/водно-болотными угодьями (и это явствует из многих четвертых национальных докладов, представленных в рамках КБР); кроме того, опыт показывает, что восстановление может происходить быстрыми темпами, по крайней мере в случае поверхностных вод, хотя и обходится не всегда дешево. В-третьих, существующие подходы к управлению водными ресурсами хорошо адаптированы для использования в случае неопределенности и риска и зарекомендовали свою восприимчивость к решениям на экосистемной основе в плане снижения риска и социально-экономических выгод. В-четвертых, осуществление мер по охране окружающей среды проводится недостаточно активно в большинстве секторов, оказывающих воздействие на внутренние воды, в частности в сельском хозяйстве; так что есть место для существенного улучшения. В-пятых, коммерческий сектор уже демонстрирует эффективные лидерские позиции во многих сферах. И наконец, нарастает давление общественности в плане улучшения поставок услуг, оказываемых внутренними водными экосистемами (в частности улучшение качества питьевой воды и сокращение риска наводнений).

51. В исходном документе представлено множество оптимальных подходов, инструментов и мер реагирования, которые могут применяться Сторонами, межправительственными и неправительственными организациями, местными общинами и коммерческим сектором. Они нуждаются в усилении и более систематическом применении среди гораздо более широкого круга субъектов деятельности. В число апробированных перспективных подходов входят: i) совершенствование политики и планирования водо- и землепользования; ii) организационное развитие; iii) повышение эффективности и введение в действие водного законодательства, включая нормы официального и обычного права, в том числе законы и нормативные акты о воде и окружающей среде в других секторах, воздействующих на биоразнообразие, которые укрепляют правовую основу поставок экосистемных услуг; iv) консультации и взаимодействие с субъектами деятельности, включая деловые круги и городские власти; v) разработка соответствующих решений путем новаторства и исследований; vi) пересмотр субсидий и средств материального стимулирования порочных методов водопользования и сопутствующего землепользования путем отражения полного набора вопросов экосистемных услуг в экономической отчетности по воде (включая воздействие на нее землепользования); vii) усиление роли более слабых субъектов деятельности; и viii) актуализация проблематики и развитие организационного и человеческого потенциала.

52. ***Вода является ключевым природно-ресурсным звеном между различными ЦРТ и целевыми задачами по их осуществлению*** — не только ЦРТ-7 (и ее целевыми задачами в отношении воды и окружающей среды), но, возможно, большинства, если не всех из них. Устойчивое и совместное достижение ЦРТ невозможно без поддержания связанных с водой экосистемных услуг, основой которых является биоразнообразие; невозможно оно и без понимания и нахождения компромисса между этими различными услугами.

53. В Комплексной оценке управления водными ресурсами в сельском хозяйстве (опубликованной в 2007 году Международным институтом управления водными ресурсами) содержится вывод, что на глобальном уровне существует потенциал для производства достаточного объема продуктов питания и другой сельскохозяйственной продукции для удовлетворения спроса, сокращая при этом негативные воздействия использования воды сельским хозяйством. В анализе сценариев этой оценки также отмечается наличие существенных местных возможностей и вариантов в неорошаемой, орошаемой, животноводческой и рыбноводческой системах для сохранения и даже восстановления здорового состояния экосистем, но для этого требуются значительные изменения в системе организации и управлении водопользованием.

54. ***Основные финансовые возможности заключаются в перенаправлении других источников финансирования; в частности путем более рационального инвестирования в улучшенную инфраструктуру природных экосистем для решения проблем водопользования и сопутствующего землепользования, тем самым снижая долгосрочные финансовые издержки;***

это включает в себя не только внутренние водные экосистемы, но и соответствующие соображения в отношении почвенной влаги и грунтовых вод. В сопроводительной документации представлены веские доказательства на основе тематических исследований, что часто это можно сделать с улучшением результатов для сохранения биоразнообразия в качестве дополнительной выгоды. Решения проблем, стоящих перед развивающимися странами, на основе «природной инфраструктуры» особенно многообещающи, в особенности, если учесть меньшую доступность финансовых ресурсов для капиталоемких мероприятий. Предлагаемые потенциальные финансовые ресурсы и экономические стимулы для этого поражают воображение^{11/}. Существуют дополнительные инвестиционные возможности, возникающие в связи с адаптацией к изменению климата. Решения проблем водопользования на экосистемной основе, ведущие к экономии затрат, имеют особую привлекательность и должны изыскиваться в большей мере^{12/}. Они уже сейчас используются в таких сферах, как снабжение питьевой водой, противопаводочные мероприятия, переработка отходов (включая санитарную обработку) и смягчение последствий засухи. Эти возможности включают восстановление связанных с водой услуг по сокращению риска и смягчению последствий стихийных бедствий, оказываемых экосистемами; стихийные бедствия имеют очень высокую экономическую стоимость^{13/}, которая служит существенным дополнительным доводом в пользу финансирования восстановления экосистем.

55. Решения на основе природной инфраструктуры не обязательно станут повсеместной заменой вариантов физической инфраструктуры. И не всегда они бывают дешевле или легче. Оптимальный подход состоит в том, чтобы, не противопоставляя природные и инженерные решения, объединить оба подхода под единым экосистемным зонтом.

Возможности Конвенции о биологическом разнообразии

56. ***Имеются значительные возможности для более активного привлечения Конвенции к широкому кругу интересов в областях экономики, развития, бизнеса, политики и общественной жизни, в основе чего лежит необходимость актуализация проблематики биоразнообразия.*** Многие из обозначенных здесь вопросов и подходов относятся к наиболее важным интересам конвенции, поскольку потребность в решении вопроса устойчивости воды

¹¹ Например, сметы инвестиций в инфраструктуру, требуемых для удовлетворения одних только потребностей в питьевой воде и санитарии могут к 2030 году составить не менее 22 трлн долл. США; привлечение всего лишь 1% от этой суммы для решения проблем на основе биоразнообразия (природной инфраструктуры) приведет к выделению 220 млрд долл. США, или около 10 млрд долл. США в год (сумма, превышающая общую сумму финансовых средств ГЭФ, включая его залоговое финансирование). Экономическая стоимость деградации, загрязнения и избыточного забора воды на Ближнем Востоке и в Северной Африке составляла, по оценкам, в 2008 году порядка 9 млрд долл. США в год, т.е. до 7,4% ВВП. Однако обзор демонстрирует, что реабилитация экосистемной инфраструктуры может решить такие проблемы эффективно с экономической точки зрения.

¹² Часто цитируемым примером здесь служит экономия нескольких миллиардов долларов при решении проблем водоснабжения Нью-Йорка путем восстановления Кэтскиллского водораздела вместо строительства искусственных водоочистных сооружений. Подобные подходы в развивающихся странах приводят к достижению аналогичных результатов (см. эти примеры в сопроводительном документе).

¹³ Сообщается, что существование одних только стихийных бедствий, в основном связанных с водой, приводят к постоянному сокращению ВВП стран с низким уровнем доходов на 14%; отдельные стихийные бедствия могут иметь еще более серьезные последствия. Соответствующие издержки в более богатых странах составляют 500 млрд долл. США в год. Разрушительные наводнения, наблюдаемые в последнее десятилетие во всем мире, привели к рекордно высокому материальному ущербу (например, в Китае в 1996 и 1998 годах — соответственно 26 и 30 млрд долл.). Наводнение в Мозамбике в 2000 году вызвало 23-процентное снижение ВВП и 44-процентный рост инфляции. Неспособность справиться с гидрологической нестабильностью в Эфиопии обернулось, по оценкам, 38-процентным снижением ВВП и прогнозируемым 25-процентным повышением уровня бедности на период с 2003 по 2015 годы. С 1970 года зарегистрировано свыше 7000 крупных стихийных бедствий, приведших к ущербу в размере как минимум 2 трлн долларов и унесших жизни не менее 2,5 млн человек.

имеет такое большое значение в политической, общественной и деловой повестке дня. Вода создает прочные связи между биоразнообразием, снижением бедности и развитием^{14/}.

57. Связанные с водой интересы плотно сосредоточены на необходимости достижения обеспеченности водой, которая включает постоянную доступность воды и ее качество, а также снижение риска; восстановление функций экосистем, связанных с водой, играет ключевую роль в каждом из этих аспектов. Кроме того, связанные с водой услуги: производят самую высокую долю ценности услуг, оказываемых экосистемами, и, следовательно, биоразнообразием; создают прочные связи между сохранением биоразнообразия и устойчивостью городов; занимают центральное место в адаптации к изменению климата; и, таким образом, являются одними из наиболее прочных связей между многосторонними природоохранными соглашениями, в частности Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБО), РКИКООН, Конвенцией о биологическом разнообразии и Рамсарской конвенцией о водно-болотных угодьях.

58. *Первостепенная необходимость и возможность состоит в том, чтобы Конвенция о биологическом разнообразии обеспечила более комплексное решение проблемы воды.* Те многочисленные процессы и субъекты, которые уже сейчас занимаются вопросами воды, свидетельствуют о ее важности; это дает возможность для более широкого привлечения к работе и для повышения уровня согласованности между программами работы, что является необходимым для достижения целей Конвенции. Некоторые варианты включения этой темы в пересмотренный Стратегический план Конвенции (после 2010 года) представлены в документе UNEP/CBD/SBSTTA/INF/1.

¹⁴ В обзоре также делается вывод, что более эффективное решение проблем водопользования является ключевым средством к выработке более стратегического подхода к выявлению ключевых субъектов деятельности и стимулированию в соответствующих случаях их полного вовлечения в сокращение приводных механизмов, вызывающих негативные изменения, и увеличение числа приводных механизмов, вызывающих позитивные изменения, а также привлечение их к мониторингу и отчетности по приводным механизмам, вызывающим изменения, статусу биологического разнообразия и тенденциям в этой области и осуществлению программы работы в соответствии с пунктом 5 f) решения VIII/20.